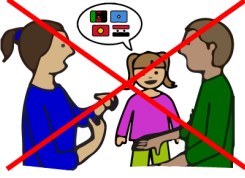


زانیاری دەر بار هی ئەوهی بۆچی نابیت مندال و هک زاروه رگپر (موتەر جیم) به کار بهینریت

Information om varför barn inte ska användas som tolk



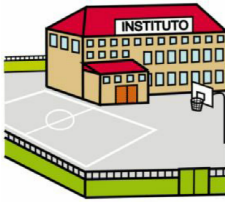
مندال و لاوان بۆیان نیه له بواری چاودپری ته ندروستیدا وهرگیران یان زاروه رگپری بکن. تۆ مافت ههیه زاروه رگپر ت بۆ بگپریت نه گهر نه توانیت به سویدی بدوویت.

Barn och unga ska inte översätta eller tolka i en vårdsituation. Du har rätt till tolk om du inte pratar svenska.



زاروه رگپری بهرپر سیاریه تبه کی گه ورهیه که مندال و لاوان پیویست ناکات له نه ستوی خوئیانی بگرن. ده شپت مندال یان لاو پیویست نه کات زانیاریه که وهرگریت که له راستیدا بۆ که سانی گه وره دانراوه.

Att tolka är ett stort ansvar som barn och unga inte ska behöva ta. Ett barn eller en ungdom ska inte behöva få information som egentligen är tänkt för en vuxen.



مندالان ده شپت له خویندنگا بن و مافی چوونه خانهی کاتی ده سته تالی (فریتیدس) یان ههیه. مندال نابیت له کاتی سهردانی چاودپری ته ندروستیدا له گه لدا بن بۆ کاری وهرگیران یان زاروه رگپری.

Barn ska vara i skolan och de har rätt till fritid. Barn ska inte följa med på andras sjukvårdsbesök för att tolka eller översätta.



گرنگه زاروه رگپریه که راست و دروست بیت. له بواری چاودپری ته ندروستیدا چه ندین ووشه و چه مگی سهخت باکارده هینریت. پیویست ناکات مندال یان لاو بترسیت له وهی که به هه له شت وهرگیریت.

Det är viktigt att tolkningen blir rätt. I sjukvården används många svåra ord och begrepp. Ett barn eller en ungdom ska inte behöva vara rädd att tolka fel.



که سه گه وره که مافی به په نهانی راگرتن، خوئی مافی زانیاری به ده سته پینان و مافی پرسیار کردنی له سه ر شته کان ههیه، به بن ئەوهی مندال یان لاوه که گوئی لیبیت چی ده گووتریت.

Den vuxna har rätt till sekretess, rätt att själv få information och rätt att kunna fråga om saker, utan att barnet eller ungdomen hör vad som sägs.

